



QUICK-GUIDE PATIENT MEIN ESANTÉ KONTO AKTIVIEREN

Inhaltsverzeichnis

Bestehende Möglichkeiten	p.3
Aktivierung über das MyGuichet Portal	p.4
Aktivierung über das eSanté Portal	p.6
Anmeldung auf das DSP über das eSanté Portal	p.15

FÜR MINDERJÄHRIGE KINDER

Aktivierung des Kontos eines minderjährigen Kindes	p.18
DSP Assistent für minderjährige Kinder	p.19
Zugriff auf das DSP eines minderjährigen Kindes	p.21

Bestehende Möglichkeiten

Als Patient können Sie Ihr eSanté-Konto aktivieren:

- über das MyGuichet Portal (www.guichet.lu) : in Ihrem privaten Bereich auf MyGuichet.lu, mit einem LuxTrust Produkt. (Slides 4-5)
- über das eSanté Portal (www.esante.lu) : mit dem Aktivierungscode, der in dem von der Agence eSanté versandten Schreiben enthalten ist. (Slides 6-14)
- über die MyDSP App : siehe die [spezielle Anleitung](#)

Aktivierung über das MyGuichet Portal

Nachdem Sie sich auf dem Portal www.myguichet.lu angemeldet haben, klicken Sie auf « Mes données » und dann auf « Dossier de Soins Partagé (DSP) »

The screenshot shows the MyGuichet.lu portal interface. At the top, there is a navigation bar with links for 'Accueil', 'Mes démarches', 'Mes données' (which is highlighted with a red box), and 'Mes communications'. On the right side of the top bar are links for 'COUPLAGE MOBILE', 'Espace privée', and language options ('FR DE EN'). Below the top bar, the main content area has a title 'Mes données' and a sub-section title 'Mes données'. It contains a message: 'Sélectionnez une source authentique dans le catalogue.' followed by a note: 'Les données présentées dans cette section sont des données qui vous concernent et qui sont renseignées auprès des administrations et organismes publics. Ces données pourront être utilisées pour pré-remplir vos démarches en ligne afin de vous faciliter la saisie.' Below this message, there are several categories represented as cards: 'Citoyenneté', 'Famille & Éducation', 'Fiscalité', 'Logement & Construction', 'Loisirs', 'Santé & Sécurité sociale' (which is expanded to show 'CovidCheck Certificats', 'Association d'assurance accident (AAA)', 'Caisse de maladie', and 'Gouvernance de la sécurité sociale (CCSS)', with 'Dossier de soins partagé (DSP)' highlighted with a red box), 'Transport', and 'Travail'.

Aktivierung über das MyGuichet Portal

Klicken Sie dann auf « Je consens à ce que MyGuichet.lu partage mon identifiant national avec l'Agence eSanté ».



Dossier de Soins Partagé (DSP)

Le Dossier de Soins Partagé (DSP) regroupe les données médicales et autres informations concernant le patient, utiles et pertinentes afin de favoriser la sécurité, la continuité des soins, la coordination des soins, ainsi qu'une utilisation efficiente des services de soins de santé.

Procédure d'accès aux services eSanté

Consentement

L'accès aux services eSanté nécessite de disposer d'un compte eSanté.
Dans ce cadre, le partage de mon numéro d'identification national entre l'Agence eSanté et MyGuichet.lu est nécessaire.

Si vous ne disposez pas encore de compte eSanté, celui-ci pourra être activé comme méthode alternative au courrier postal envoyé par l'Agence eSanté.

Je consens à ce que MyGuichet.lu partage mon identifiant national avec l'Agence eSanté.
Ce consentement est révocable à tout moment dans l'onglet Paramètres.

Valider

Und erklären Sie sich einverstanden mit den **Conditions Générales d'Utilisation (CGU)** und bestätigen Sie.



Dossier de Soins Partagé (DSP)

Le Dossier de Soins Partagé (DSP) regroupe les données médicales et autres informations concernant le patient, utiles et pertinentes afin de favoriser la sécurité, la continuité des soins, la coordination des soins, ainsi qu'une utilisation efficiente des services de soins de santé.

Conditions Générales d'Utilisation (CGU)

Afin d'activer votre Dossier de Soins Partagé depuis MyGuichet.lu ou depuis le site www.esante.lu, vous devez accepter les [conditions générales d'utilisation \(CGU\)](#) du DSP.
Suite à votre acceptation, votre compte sera activé et l'accès à votre DSP pourra ensuite s'effectuer depuis MyGuichet.lu, depuis www.esante.lu ou via l'app mobile MyDSP.

En cochant cette case, je reconnais avoir lu et accepté les Conditions Générales d'Utilisation de la Plateforme eSanté et du DSP. Je consens à l'activation de mon compte sur la plateforme eSanté et à l'accès à mon Dossier de Soins Partagé (DSP). Mon adresse email et mon numéro de téléphone MyGuichet.lu seront utilisés pour renseigner mon profil eSanté.

Valider

Ihr eSanté-Konto ist aktiviert! Sie können jetzt auf Ihr DSP zugreifen.

Aktivierung über das eSanté Portal

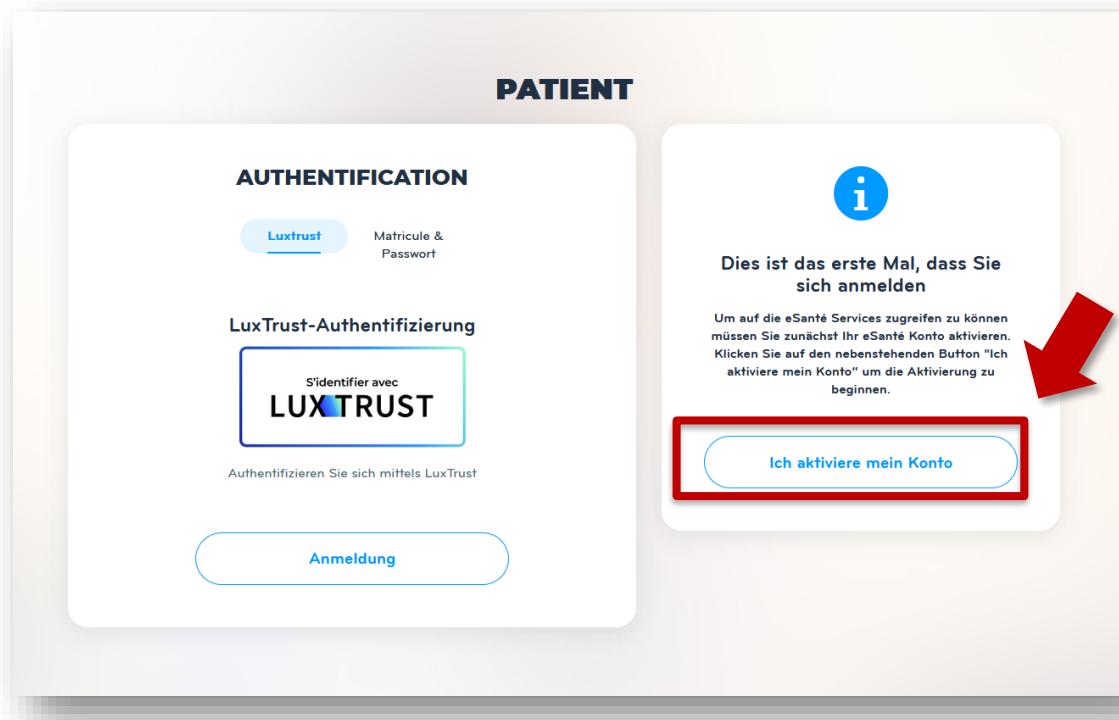
Gehen Sie auf www.esante.lu und klicken Sie auf « ANMELDEN » und dann auf « PATIENT »



Die Aktivierung Ihres eSanté Kontos gibt Ihnen Zugang zu den verschiedenen eSanté Services, insbesondere zu Ihrem DSP.

Aktivierung über das eSanté Portal

Sie befinden sich auf der Authentifizierungs- und Aktivierungsseite für Patienten. Klicken Sie auf « Ich aktiviere mein Konto »



Aktivierung über das eSanté Portal

Akzeptieren Sie die Nutzungsbedingungen ganz unten auf der Seite, und klicken Sie auf « Mein eSanté Konto aktivieren »



Aktivierung über das eSanté Portal

- 1) Geben Sie Ihre Matrikelnummer ein und klicken sie dann auf « Bestätigen »
- 2) Klicken Sie auf « Ja » und tragen Sie dann Ihren Aktivierungscode ein *
(enthalten im Brief den Sie von der Agence eSanté erhalten haben)
- 3) Klicken Sie auf « Nächster Schritt »

*Wenn Sie keinen Aktivierungscode haben, klicken Sie auf « Nein » und füllen Sie das Formular aus

The image shows two side-by-side screenshots of the eSanté activation process. Both screenshots feature a blue header bar with five numbered steps: 1. Aktivierungscode, 2. Passwort, 3. E-mail oder Mobilfunknummer, 4. Andere Authentifizierungsarten, and 5. Bestätigung. Below the header is a light blue box containing the text: "SCHRITT1: Entnehmen Sie Ihren Aktivierungscode dem von der Agence eSanté versandten Schreiben." The first screenshot shows a red box around a text input field labeled "Haben Sie eine Matrikelnummer ?" with the placeholder "Matrikelnummer *". A red arrow points from the "Bestätigen" button below the input field to the right. The second screenshot shows a similar interface where a radio button next to "Ja" is selected. A red box highlights the "Aktivierungscode *" input field. A red arrow points from the "Nächster Schritt" button at the bottom right to the right. Both screenshots have a decorative blue DNA helix pattern at the bottom.

Aktivierung über das eSanté Portal

Geben Sie ein
Passwort* ein und
bestätigen Sie es

* Das Passwort muss mindestens 8 Zeichen lang sein, und mindestens einen Buchstaben und eine Zahl enthalten.

Klicken Sie dann auf
« Nächster Schritt »

The screenshot shows a five-step activation process. Step 2, 'Passwort', is active. A callout box provides instructions: 'SCHRITT 2: Legen Sie ein persönliches Passwort fest und bestätigen Sie es. Es muss ein Minimum von 8 Zeichen lang sein und mindestens ein alphabetisches und ein numerisches Zeichen enthalten.' Below are two input fields: 'Ihr Passwort *' and 'Bestätigung Ihres Passwortes *'. At the bottom right are buttons for 'Vorheriger Schritt' and 'Nächster Schritt' (highlighted with a red arrow), and a note: 'Les champs marqués d'une * sont obligatoires.'

1 Aktivierungscode 2 Passwort 3 E-mail oder Mobilfunknummer 4 Andere Authentifizierungsarten 5 Bestätigung

SCHRITT 2: Legen Sie ein persönliches Passwort fest und bestätigen Sie es. Es muss ein Minimum von 8 Zeichen lang sein und mindestens ein alphabetisches und ein numerisches Zeichen enthalten.

Ihr Passwort *

Bestätigung Ihres Passwortes *

Vorheriger Schritt

Nächster Schritt

Les champs marqués d'une * sont obligatoires.

Aktivierung über das eSanté Portal

Wählen Sie aus wie Sie den einmaligen Code erhalten möchten (per Telefon oder E-Mail), und klicken Sie auf « Bestätigen »

The screenshot shows a five-step activation process. Step 3 is highlighted with a blue header bar containing the text: "SCHRITT3: Wählen Sie die Art und Weise, wie Sie Ihren einmaligen Code erhalten möchten". Below this, there are two options: "Telefon" (selected) and "E-mail". A red rectangular box surrounds the "Telefon" section. At the bottom right of the form, a large red arrow points to the "Bestätigen" button, which is enclosed in a blue rounded rectangle. The entire form has a light gray background with blue vertical decorative bars on the left and right sides.

1 Aktivierungscode 2 Passwort 3 E-mail oder Mobilfunknummer 4 Andere Authentifizierungsarten 5 Bestätigung

SCHRITT3: Wählen Sie die Art und Weise, wie Sie Ihren einmaligen Code erhalten möchten

Einmalcode zustellen mittels

Telefon E-mail

Mobilfunknummer *

Vorheriger Schritt

Bestätigen

Les champs marqués d'une * sont obligatoires.

Aktivierung über das eSanté Portal

Geben Sie den (per E-Mail oder SMS) erhaltenen Code ein und klicken Sie auf «Bestätigen»

SCHRITT3: Wählen Sie die Art und Weise, wie Sie Ihren einmaligen Code erhalten möchten

Empfangener Code (per SMS oder E-Mail) *

Vorheriger Schritt

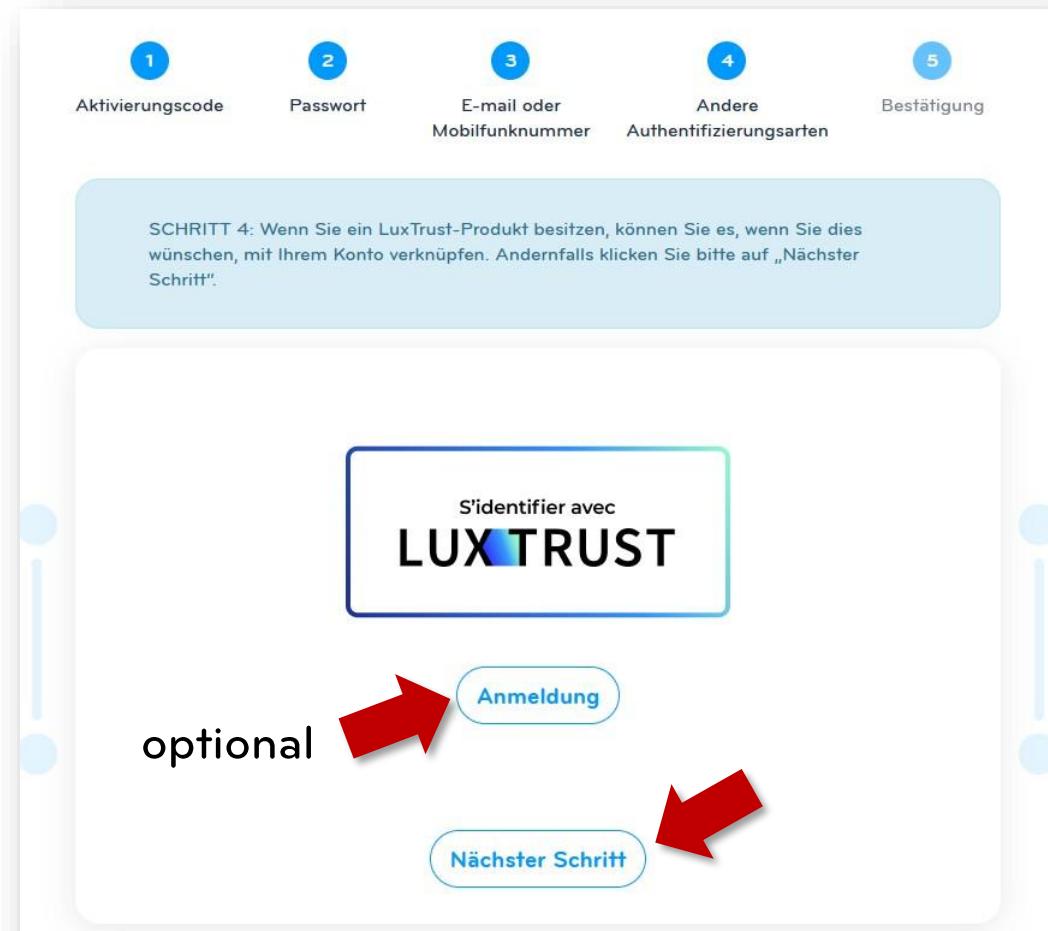
Bestätigen

Aktivierung über das eSanté Portal

Wenn Sie möchten (**nicht obligatorisch**) können Sie ein LuxTrust-Produkt zu Ihrem Konto hinzufügen.

Klicken Sie dafür auf « Anmeldung » und folgen Sie den Anweisungen.

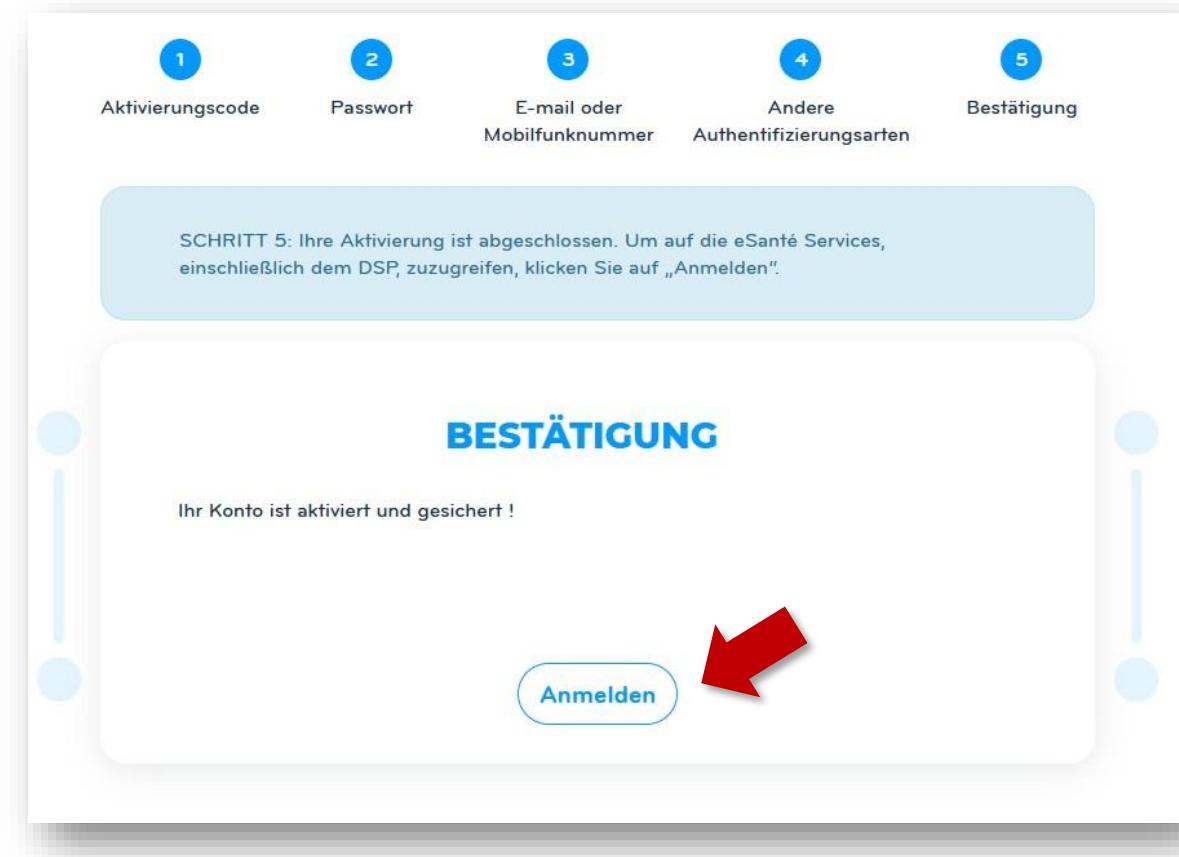
Andernfalls klicken Sie auf « Nächster Schritt ».



Aktivierung über das eSanté Portal

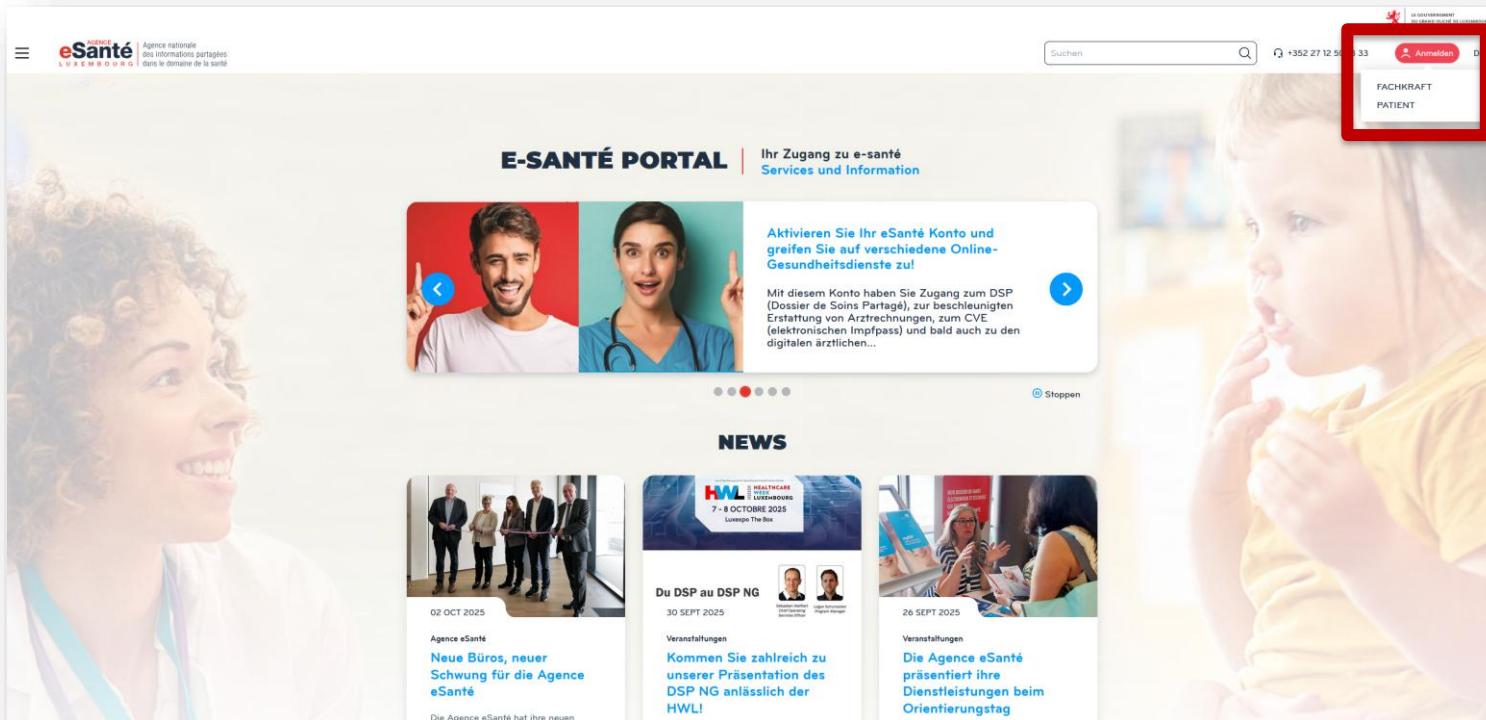
Die Aktivierung ist abgeschlossen!

Sie können sich nun anmelden und auf Ihr DSP zugreifen.



Anmeldung auf das DSP über das eSanté Portal

Um sich auf Ihr DSP anzumelden*, klicken Sie auf « Anmelden », und dann auf « PATIENT »

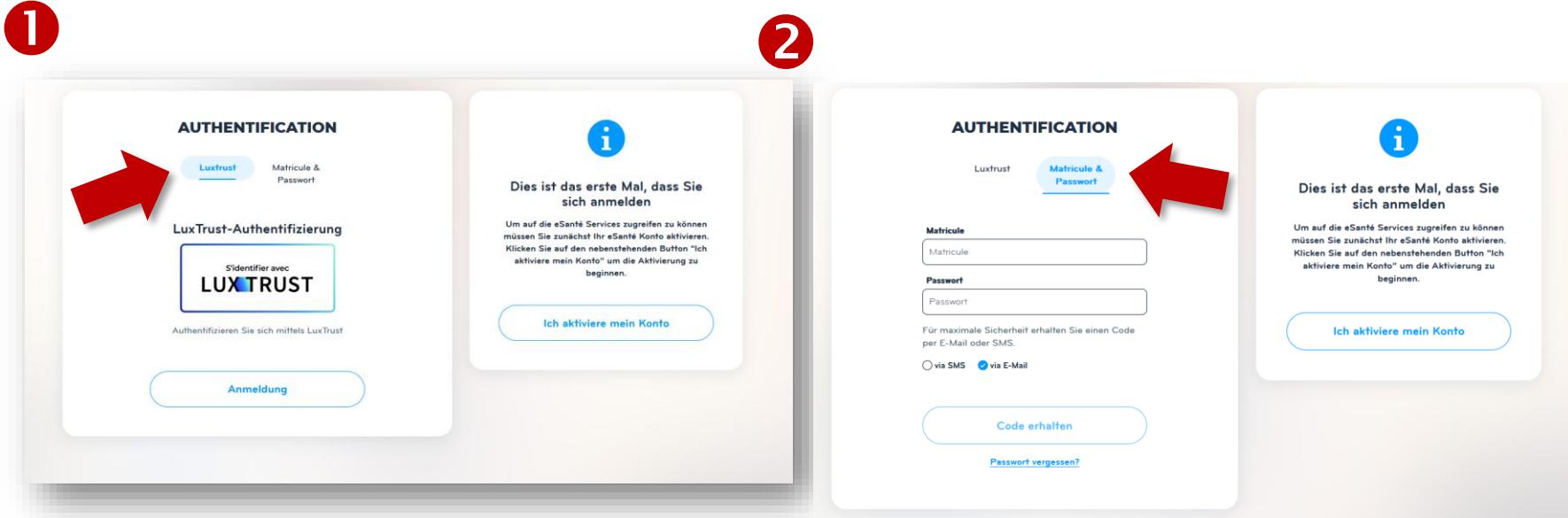


*Sie können sich auch über die mobile App MyDSP oder über Ihren privaten Bereich auf MyGuichet.lu mit Ihrem DSP verbinden

Anmeldung auf das DSP über das eSanté Portal

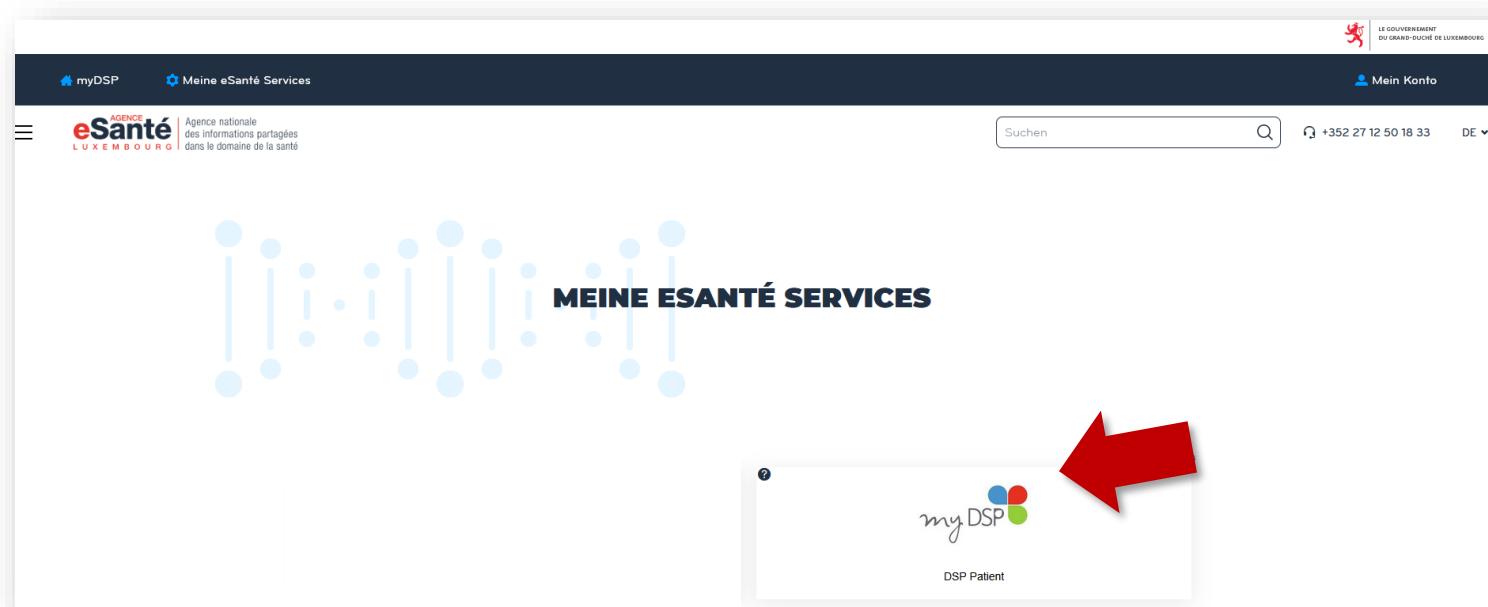
Klicken Sie auf die gewünschte Authentifizierungsart :

- 1** « Luxtrust » (sofern Sie vorab ein Luxtrust-Produkt hinzugefügt haben)
- 2** « Matricule & Passwort» (ohne Luxtrust-Produkt)



Anmeldung auf das DSP über das eSanté Portal

Nach der Anmeldung erscheint folgendes Fenster:



Über den Bereich « Meine eSanté Services » haben Sie Zugriff auf verschiedene Dienste, insbesondere auf Ihr DSP (Dossier de Soins Partagé - elektronische Gesundheitsakte).

Aktivierung des eSanté Kontos eines minderjährigen Kindes

Um das eSanté Konto Ihres minderjährigen Kindes zu aktivieren
befolgen Sie bitte die auf den Seiten 3 bis 10 erklärten Schritte.

Um auf das DSP Ihres minderjährigen Kindes zugreifen zu
können, haben Sie zwei Möglichkeiten:

- Sie können die Zugangsdaten Ihres Kindes verwenden (seine Sozialversicherungsnummer/ Matricule und das Passwort welches Sie bei der Aktivierung des Kontos gewählt haben)
- Sie können sich als « DSP-Assistent » im DSP Ihres minderjährigen Kindes eintragen und über Ihren eigenen DSP auf das DSP Ihres Kindes zugreifen (siehe Erklärungen Seite 14 und 15).

Sie müssen dafür allerdings selbst über ein DSP verfügen.
Wenn das nicht der Fall ist, kontaktieren Sie bitte unser Helpdesk.

DSP-Assistent eines minderjährigen Kindes

Um sich als DSP-Assistent* im DSP Ihres Kindes einzutragen, melden Sie sich bitte mit den Zugangsdaten Ihres Kindes an (Seite 11 und 12). Anschliessend in der Rubrik « Assistants », klicken Sie auf « Ajouter ».

The screenshot shows the myDSP web interface. At the top, there's a header with a user profile for 'Doe-Rita Hector (108 ans)', a phone number '+352 27 12 50 18 33', and a battery icon at 100%. Below the header, there are tabs for 'Synthèse', 'Ligne de vie', 'Vue documentaire', and 'Traçabilité'. A search bar with placeholder 'Rechercher un document' and a 'Saisir mots clés' button is also present.

The main content area has two sections: 'Mes derniers documents' (listing recent documents) and 'Assistants'. A red arrow points from the 'Assistants' section down to the 'Ajouter' button in the 'Assistants' table. The 'Assistants' table has columns for 'Nom', 'Type', and 'Rôle', and displays the message 'Aucune donnée disponible dans le tableau'. To the right of the 'Assistants' section, a modal window titled 'Déposer un document' is open, showing a file upload area with a blue arrow pointing right.

Below the 'Assistants' section, there's a 'Cercle Médical de Confiance' section. It lists 'Professionnels de santé' with their names, roles, and contact emails:

Nom	Type	Rôle	Contact
BATISTA LUIS (P000000069)	▪ Cercle médical de confiance		luis.batista@esante.lu
RICKAL TANIA (P000000230)	▪ Cercle médical de confiance		tania.rickal@agence-esante.lu
TESTPS1 PSI (2434091170)	▪ Cercle médical de confiance		samuel.danhardt@gmail.com

A 'Plus de détails' button is located at the bottom right of this section. At the very bottom of the interface, there's a footer with the eSanté logo and the number '19'.

* Ein DSP-Assistent hat die gleichen Rechte wie der DSP-Inhaber.

DSP-Assistent eines minderjährigen Kindes

Eine Tabelle mit leeren Feldern erscheint.

Nom	Type	Rôle

Ajouter

Klicken Sie auf das Feld « Nom » und geben Sie im Feld « Numéro assuré » Ihre Matricule ein.

Klicken Sie auf « Rechercher » und auf Ihren Namen.

Im Feld « Type » wählen Sie « Assistant DSP ». Lassen Sie das Feld « Rôle » frei und klicken Sie auf « ✓ ».

Nom	Type
Numéro assuré*	1918090138700

Rechercher

D Filat (6393913168)

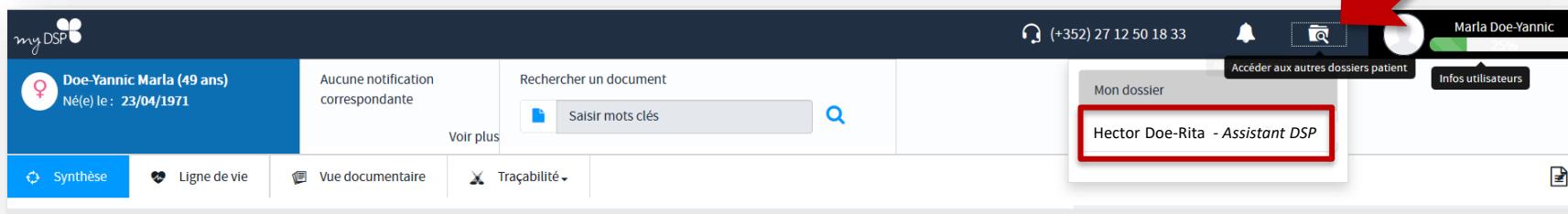
Nom	Type	Rôle
D Filat (6393913168)	Assistant DSP	

Ajouter

Zugriff auf das DSP eines minderjährigen Kindes

Um auf das DSP Ihres minderjährigen Kindes als DSP-Assistent zugreifen zu können, melden Sie sich mit Ihren Zugangsdaten an (siehe Seite 12).

Klicken Sie auf das Symbol « Accéder aux autres dossiers patient » und dann auf den Namen Ihres Kindes.



Sie haben nun Zugriff auf das DSP Ihres minderjährigen Kindes von Ihrem eigenen DSP aus!

Wenn Sie mehrere minderjährige Kinder haben, können Sie sich als DSP-Assistent für jedes Ihrer Kinder eintragen und so auf alle DSP's via Ihrem DSP zugreifen. Das hat den Vorteil, dass Sie sich nur ein Passwort merken müssen: das von Ihrem eigenen DSP!

Haben Sie noch Fragen?

Kontaktieren Sie unseren Helpdesk:

- per Telefon: (+352) 27 12 50 18 33
- [via Online Formular](#)





Agence eSanté G.I.E.

Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé

B.P. 2511 L-1025 Luxembourg
www.esante.lu



Agence nationale
des informations partagées
dans le domaine de la santé